

تداوی سل (توبرکولوز) Tuberculosis treatment

Dari - English

شما بنا است برای مرض سل (توبرکولوز TB) یک دوره تداوی را شروع کنید. تداوی سل دست کم ۶ ماه به طول می انجامد ولی ممکن است تا ۹ ماه و بعضی وقت ها هم بیشتر ادامه یابد. تقریباً در تمام موارد، مرض سل با مصرف یک دوره کامل دوا طبق نظر داکتر معالجه می شود.

دوای مرض سل

هر دوائی ممکن است عوارض جانبی داشته باشد. این امر شامل دواى سل هم می شود ولی بیشتر افراد هیچگونه تکلیفی با آن نخواهند داشت. همه دوا ها را طبق نظر داکتر میل نمایند. داکتر شما وضعیت پیشرفت تان را زیر نظر خواهد داشت تا در مدتی که تداوی می شوید ببیند که آیا دوا مؤثر است و عوارض جانبی دارد یا نه. اگر عوارض جانبی مشاهده شد، شما بایستی فوری موضوع را با داکتر مطرح سازید.

برخی از عوارض جانبی دوا هائی را که باید در موقع تداوی مرض سل با آن ها آشنا شوید از قرار آتی است:

- خارش پیوسته
- ناراحتی معده، حالت استفراغ (قی) یا کم شدن اشتها
- سوزن سوزن شدن، بی حسی یا سوزش دست و پا
- بخار کردن، خون مردگی یا زردی پوست بدن
- تغییر در بینائی چشم و مخصوصاً تغییر در دیدن رنگهای سرخ / سبز
- تیره شدن رنگ ادرار
- زردی چشم

در تداوی مرض سل دوا های زیر مصرف می شود که به صورت تبلت می باشد.

ایزونیازید Isoniazid

ایزونیازید Isoniazid ممکن است باعث خسته و مانده شدن شما شده، حالت استفراغ به شما بدهد، اشتهای شما کم شود و در مواردی نادر بی حسی و سوزش دست و پا را باعث شود.

ریفمپیسین Rifampicin

ریفمپیسین می تواند کارائی تبلت های مخصوص جلوگیری از حاملگی و برخی از دوا های دیگر را کم نماید. بنا بر این بسیار مهم است که به داکتری که تداوی شما را برای بیماری سل انجام می دهد بگوئید که چه دواهایی مصرف می کنید. زنانی که نبلت های

You are about to start a course of treatment for tuberculosis (TB). TB treatment takes at least six months but it may be required for up to nine months and sometimes even longer. TB can be cured in almost all cases by taking the medications for the full course of treatment, as prescribed by your doctor.

TB medications

Any medication can cause side effects. This includes TB medication, however most people do not experience any problems. Take all medications according to your doctor's instructions. Your doctor will monitor your progress during treatment to check the medication is working and to check for side effects. If side effects do occur, you should report them to your doctor immediately.

Some of the side effects to be aware of when taking a course of TB medication are:

- Persistent itchiness
- Upset stomach, nausea or loss of appetite
- Pins and needles, numbness or tingling in the hands or feet
- A rash, bruising or yellow skin
- Changes in your eyesight, particularly changes in red/green colour vision
- Dark coloured urine
- Yellow eyes.

The following medications are used in the treatment of TB and are all taken in tablet form.

Isoniazid

Isoniazid may make you feel tired, may cause nausea and loss of appetite and, rarely, numbness or tingling in your hands and feet.

Rifampicin

Rifampicin can reduce the effectiveness of the contraceptive pill and some other medications. So it is important to advise the doctor who prescribes your TB treatment about any other medicines you are taking.

جلوگیری از حمل مصرف می نمایند با داکتر عمومی خود. یا راهنمای خود در کلینیک پلان فامیلی family planning clinic باید راجع به راه های دیگر جلوگیری از حمل صحبت کنند.

اگر شما لنزعدسی چشم دارید یا عینک های نامرئی نرم دارید به داکتر خود در میان بگذارید چون مصرف ریفمپیسین ممکن است آنها را لکه دار کند.

ریفمپیسین باعث صورتی یا نارنجی رنگ شدن ادرار، آب دهان و عرق بدن می شود. این اثر بی ضرر است تشویش نداشته باشید.

ایتامبوتول Ethambutol یا میامبوتول Myambutol

در کلینیکی که مراجعه می کنید بینائی چشم شما به طور مرتب معاینه می شود. ولی اگر در بینائی شما تغییری حاصل شد فوری و عاجل داکتر یا نرس صحت عمومی خود را با خبر سازید. اگر تکلیف بینائی پیدا کردید از مصرف دوا ایتامبوتول پرهیز کنید. تا اینکه متخصص بیماری سل که شما را تداوی می نماید. برای شما تجویز دیگری کند.

پیرازینامید Pyrazinamide

پیرازینامید Pyrazinamide ممکن است باعث احساس استفراغ و کم شدن اشتها شما بشود. این دوا را معمولاً فقط در دو یا سه ماه اول تداوی تجویز می نمایند. شما بایستی هرگونه بخار بی دلیل، تب، درد یا درد مفاصل را که پیدا می کنید، بی درنگ با داکتر خود در میان گذارید.

دوای مخصوص بیماری سل را که برای شما تجویز شده به طور مرتب مصرف نمائید

موارد آتی را به یاد داشته باشید:

- همانطور که برای شما تجویز شده دوای سل را مصرف نمائید. حتی وقتی که بهتر هم می شوید خوردن دوا را متوقف نکنید. اگر به طور دقیق و همانطور که داکتر تجویز کرده دوا را نخورید ممکن است باعث شود باکتری ها نسبت به دوا ها مقاوم شوند.
- برای اینکه همه باکتری های مولد سل را از بین ببرید لازم است دوا ها را برای مدتی که لازم است مصرف نمائید - معمولاً ۶ ماه و یا بیشتر.
- هرگونه اثر جانبی دوا را به متخصص سل که شما را تداوی می کند راپورت نمائید.
- در باره هرگونه دوای دیگری که مصرف می کنید داکتر تداوی کننده مرض سل را مطلع سازید.
- در دوران تداوی از مصرف مشروبات الکولی خود داری نمائید چون الکل باعث افزایش اثرات جانبی دوا و مسمومیت دوائی می شود.

آزمایش در جریان تداوی

گاه و بیگاه داکتر تداوی کننده شما ممکن است برای شما آزمایش خون بدهد تا هرگونه اثر جانبی دوا را بررسی نماید.

سایر آزمایش ها، مانند مانند آزمایش خلط (بلغم) و ادرار نیز ممکن است تجویز شود تا ببینند که دوا دارد به طور مؤثر عمل می نماید.

برای معلومات بیشتر با مرجع آتی به تماس شوید

TB Control Program

Communicable Disease Control Unit
Department of Human Services
GPO Box 4057
Melbourne 3001

تلفون: ۱۶۰ ۴۵۱ ۱۳۰۰

یا در اینترنت به نشانی:

<http://www.health.vic.gov.au/ideas>

Women taking the contraceptive pill may need to discuss other forms of contraception with their general practitioner or an advisor at a family planning clinic.

If you have lens implants or wear soft contact lenses, inform your doctor, as rifampicin can stain them.

Rifampicin will cause a pinkish/orange discolouration of your urine, saliva and sweat. This is harmless so you should not be concerned.

Ethambutol or Myambutol

Your eyesight will be checked regularly at the clinic you attend, however, you must tell your doctor or public health nurse immediately if you have any visual problems. You should also stop taking your ethambutol if you experience any visual problems, until your TB specialist advises you otherwise.

Pyrazinamide

Pyrazinamide can make you feel nauseated or cause you to lose your appetite. This medication is usually only used in the first two or three months of treatment. You must report any unexplained rashes, fever, aches or joint pains to your doctor immediately.

Take your TB medications regularly

It is important to remember:

- Take your TB medications as directed. Do not stop taking them, even when you feel better. Not taking your medicine exactly as prescribed by your doctor can lead to the bacteria becoming resistant to the medications.
- Medication must be taken for long enough to kill all of the TB bacteria – 6 months or longer.
- Report any side effects to your TB specialist immediately.
- Tell your TB specialist about any other medications you are taking.
- Avoid drinking alcohol during treatment as alcohol can increase side effects and drug toxicity.

Testing during treatment

Your doctor may order blood tests from time to time to check for any side effects from the medication.

Other tests, such as those on your sputum and urine, may also be ordered to check that your medications are working effectively.

For further information contact

TB Control Program

Communicable Disease Control Unit
Department of Human Services
GPO Box 4057
Melbourne 3001
Phone: 1300 651 160

Available on the Internet at

<http://www.health.vic.gov.au/ideas>